



# Генеральная конференция

**GC(47)/1/Add.1**

Date: 22 August 2003

**General Distribution**

Russian

Original: English

**Сорок седьмая очередная сессия**

## Предварительная повестка дня

### Дополнительный вопрос для включения в предварительную повестку дня

- 14 августа 2003 года Генеральный директор получил просьбу, представленную Республикой Корея, о включении вопроса, озаглавленного "Поправка к статье VI Устава" в повестку дня 47-й очередной сессии Генеральной конференции.
- В соответствии с Правилами процедуры Генеральной конференции этот пункт настоящим документом включается как дополнительный вопрос<sup>1</sup>, и объяснительная записка помещена на следующей странице.
- Предлагается, чтобы этот вопрос следовал за пунктом 23 предварительной повестки дня и был обсужден в Комитете полного состава.

---

<sup>1</sup> Правила 13 и 20, GC(XXXI)/INF/245/Rev.1.



## Объяснительная записка, представленная Республикой Корея

1. 43-я очередная сессия Генеральной конференции в резолюции GC(43)/RES/19 1 октября 1999 года консенсусом утвердила поправку к статье VI Устава Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). После вступления в силу этой поправки в состав Совета управляющих будут входить 43 государства-члена, что означает увеличение по сравнению с 35 государствами-членами, входящими в состав Совета в настоящее время.
2. В пункте 3 постановляющей части резолюция GC(43)/RES/19 настоятельно призвала "все государства — члены Агентства принять данную поправку как можно скорее в соответствии с конституционной процедурой каждого из них, как это предусмотрено в подпункте ii) пункта С статьи XVIII Устава". В пункте 4 резолюции Генеральная конференция также предложила "Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее 45-й очередной сессии о прогрессе, достигнутом в отношении вступления в силу данной поправки". Соответственно через два года после принятия этой резолюции Генеральный директор согласно предложению, содержащемуся в резолюции, представил доклад (GC(45)/INF/7) 45-й очередной сессии Генеральной конференции. Генеральная конференция приняла к сведению доклад Генерального директора.
3. Согласно пункту 2 постановляющей части резолюции, касающейся поправки, положения о поправке "вступают в силу, когда выполняются требования пункта С статьи XVIII (принятие двумя третями голосов всех государств-членов в соответствии с конституционной процедурой каждого из них) и Генеральная конференция подтверждает перечень всех государств - членов Агентства, принимаемый Советом, в обоих случаях девятьюстами процентами голосов присутствующих и участвующих в голосовании, в соответствии с которым каждое государство-член включается в один из районов, упомянутых в подпункте 1 пункта А настоящей статьи". По состоянию на конец июля 2003 года оба этих условия, необходимые для вступления в силу, еще не были выполнены.
4. Прошло четыре года после принятия Генеральной конференцией консенсусом этой резолюции, что явилось достойным похвалы результатом длившихся десятилетия обсуждений и тяжелых переговоров между государствами-членами, с тем чтобы выполнить двойную задачу достижения эффективности и более демократичного представительства, которая стояла до настоящего времени перед МАГАТЭ. Сейчас, через два года после того, как государства-члены рассмотрели доклад о ходе осуществления, представленный Генеральным директором по этому вопросу на 45-й сессии Генеральной конференции, настало время Генеральному директору вновь информировать государства-члены о прогрессе в отношении вступления в силу данной поправки и проанализировать этот прогресс.
5. Ввиду вышеуказанного просим включить дополнительный вопрос "Поправка к статье VI Устава" в предварительную повестку дня 47-й очередной сессии Генеральной конференции. В соответствии с духом резолюции GC(43)/RES/19 просим также Генерального директора представить обновленный доклад о прогрессе, достигнутом со времени представления его последнего доклада в отношении вступления в силу данной поправки, 47-й очередной сессии Генеральной конференции, с тем чтобы облегчить государствам-членам обсуждение этого вопроса и, если необходимо, принятие по нему надлежащего решения.